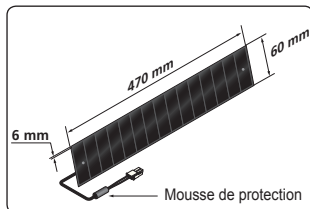


1 Présentation

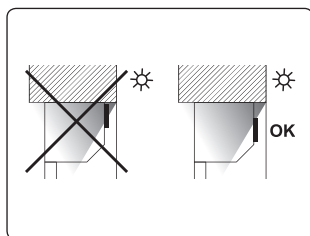
En transformant l'énergie solaire en énergie électrique, le panneau solaire permet la charge du pack batterie (réf. 9014734) du système Autosun.



Caractéristiques techniques :

- Intensité délivrée par le panneau (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Tension délivrée par le panneau (Uoc) : 21V +/- 10%
- Puissance: 3,2W

2 Fixation du panneau par rivetage

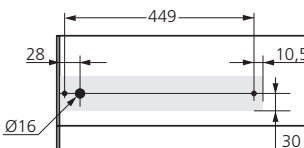


- Le panneau solaire doit toujours être positionné sur le coffre du volet roulant de manière à être exposé le plus possible au rayonnement du soleil.

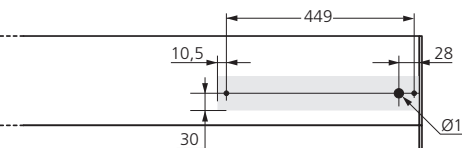
- Veillez à ne pas blesser les câbles lors de l'installation. Ebavurer tous les perçages.
- Ne pas apposer sur le panneau solaire de produit pouvant filtrer les rayons du soleil (ex.: peinture...).
- Maintenir les cellules photovoltaïques propres en les nettoyant à l'eau claire, à l'aide d'un chiffon doux afin de ne pas les rayer (1 fois par mois).
- Par temps neigeux, veillez à ne pas laisser s'accumuler la neige sur le panneau.
- Attention ! Les câbles et les connecteurs doivent être protégés de l'enroulement du volet roulant.

2.1- Perçage du coffre et de la console (ATTENTION : ne pas percer le panneau) :

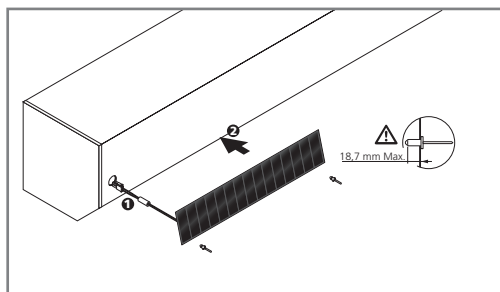
Perçage pour panneau situé à gauche du coffre :



Perçage pour panneau situé à droite du coffre :



2.2- Fixation du panneau



- 1 Passer les fils du panneau à l'intérieur du coffre (trou Ø16) avec la mousse de protection.
- 2 Mettre en place le panneau à l'aide de rivets POP aluminium Ø 4,8 dans les trous Ø 5 percés durant l'opération 2.1.



EN **SOLAR PANEL**
ref. 9019031-9019032-9018382

for roller shutters and blinds

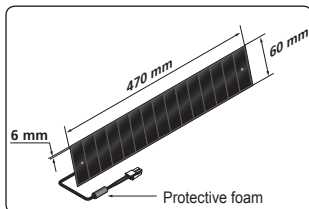
5117585B

Read carefully these instructions
before any use.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

1 Presentation

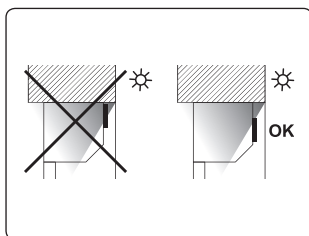
By converting solar energy to electrical energy, the solar panel charges the battery pack (ref.: 9014734) in the Autosun system.



Technical data:

- Current supplied by the panel (I_{sc}) : 196 mA +/- 10%
- Voltage supplied by the panel (U_{oc}) : 21V +/- 10%
- Power: 3,2W

2 Fastening the solar panel by riveting

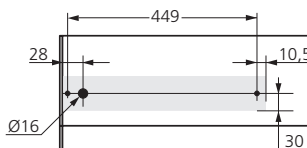


- The solar panel should always be placed on the shutter housing so as to be as exposed as possible to the sun's rays.

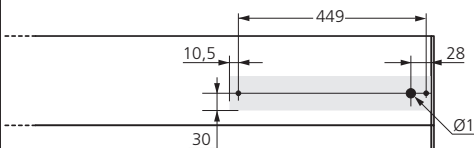
- Ensure that the cables are not damaged during installation. Smooth the edges of all the drilled holes.
- Do not put anything on the solar panel that would filter the sun's ray (e.g.: paint...).
- Keep the photovoltaic cells clean by cleaning them with clean water, using a soft cloth to avoid scratching them (once a month).
- In winter, do not allow snow to build up on the panels.
- Caution! The cables and connectors must be protected from the roller shutter movement.

2.1- Holes in the box and console (WARNING: do not drill either the panel):

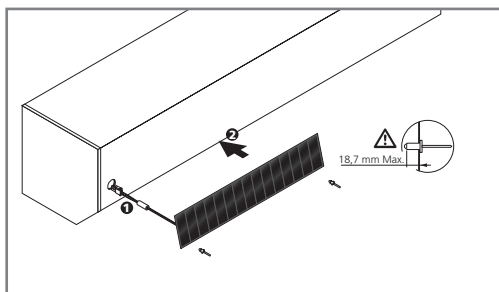
Drilling measurements (mm) for panel placed **to the left** of the box:



Drilling measurements (mm) for panel placed **to the right** of the box:



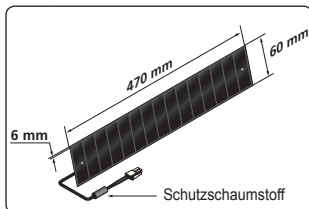
2.2- Fixing the Panel



- 1 Pass the wires of the Panel inside the box (Ø16 hole) with the protective foam.
- 2 Fix the Panel using aluminium Ø4,8 pop rivets in the Ø5 holes drilled during operation 2.1.

1 Vorstellung

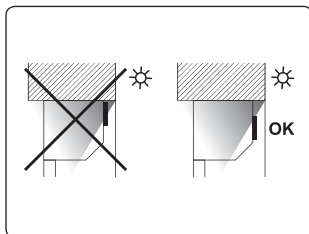
Durch Umsetzung der Sonnenenergie in elektrischen Strom, ermöglicht das Solarpanel das Aufladen des Batteriepakets (Art.-Nr. 9014734) des Systems Autosun.



Technische Daten:

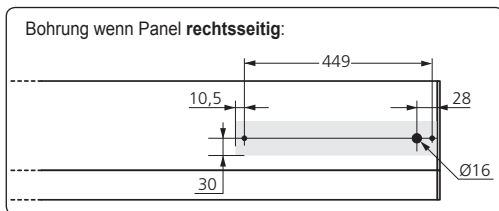
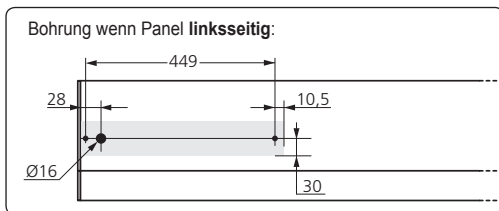
- Von Panel gelieferte Stromstärke (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Von Panel gelieferte Spannung (Uoc): 21V +/- 10%
- Macht: 3,2W

2 Panelbefestigung durch Nietverbindung

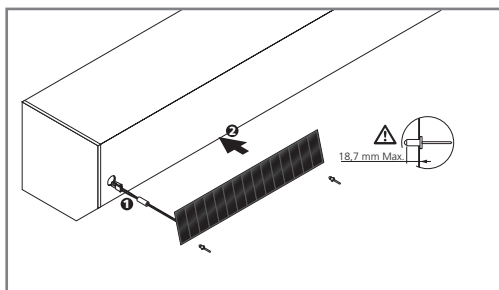


- Das Solarpanel muss immer so installiert werden, dass die Sonnenstrahlen es erreichen.
- Beachten Sie bei der Installation, dass Sie die Kabel nicht beschädigen. Alle Bohrungen entgraten.
- Auf das Solarzellenpanel keine Mittel aufbringen, die in der Lage sind, die Sonnenstrahlen zu filtern (z.B. Lack...).
- Reinigen Sie die Photovoltaikzellen mit klarem Wasser und einem weichen Lappen, um sie nicht zu verkratzen (einmal pro Monat).
- Bei Schneewetter, beachten dass sich kein Schnee auf dem Paneel ansammelt.
- Achtung! Die Kabel und Steckverbinder müssen davor geschützt werden, vom Rollläden mit aufgewickelt zu werden.

2.1- Bohrung von Kasten und Konsole (ACHTUNG: darauf achten, dass das Panel nicht durchbohrt werden):



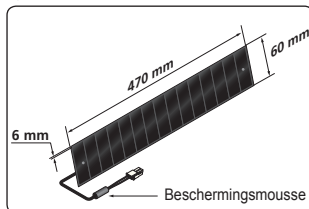
2.2- Panelbefestigung



- 1 Die Panelkabel mit dem Schutzschaumstoff in den Kasteninnenraum (Bohrung Ø16) einführen.
- 2 Panel mit Hilfe von POP Aluminiumnieten Ø4,8 in die während dem Vorgang 2.1 gebohrten Löcher Ø5 einsetzen.

1 Presentation

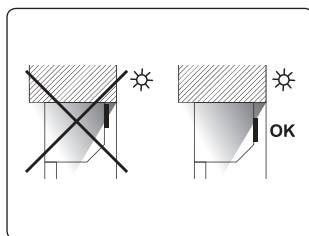
Via de transformatie van zonne-energie in elektrische energie, kunt u met het zonnepaneel het batterijpack (ref.: 9014734) van het **Autosun systeem** laden.



Technische kenmerken:

- Geleverde sterkte per paneel (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Geleverde spanning per paneel (Uoc) : 21V +/- 10%
- Macht: 3,2W

2 Bevestiging van het zonnepaneel met klinknagels

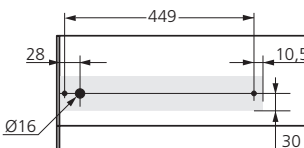


- Het zonnepaneel moet zo gepositioneerd worden dat deze zoveel mogelijk zonlicht kan ontvangen.

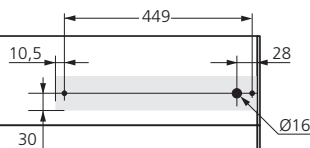
- Let op dat u bij de installatie de kabels niet beschadigt. Braam alle doorboringen af.
- Breng geen product op het zonnepaneel aan dat de zonnestralen kan filteren (bv.: verf...).
- Houd de lichtgevoelige cellen schoon met water en een zachte doek zodat er geen krassen ontstaan (één per maand).
- Zorg dat wanneer het sneeuwt, de sneeuw zich niet op het paneel opstapelt..
- Waarschuwing! De kabels en de stekkers moeten beschermd zijn tegen het oprollen van het rolluik.

2.1- Doorboringen van de kist en het bedieningspaneel (ATTENTIE: het paneel niet doorboren)

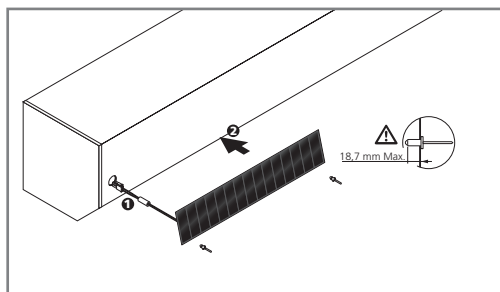
Boormaten (mm) voor paneel aan **linkerkant** van de kist:



Doorboring voor paneel aan de **rechterkant** van de kist:



2.2- Bevestiging van het paneel



- 1 Breng het paneel met de beschermingsmousse aan in de kist (opening Ø16).
- 2 Installeer het paneel met de aluminium POP klinknagels Ø4,8 in de openingen Ø5 die in de handleiding 2.2 zijn geboord.



ES **PANEL SOLAR**
referencia: 9019031-9019032-9018382
para toldos y persianas

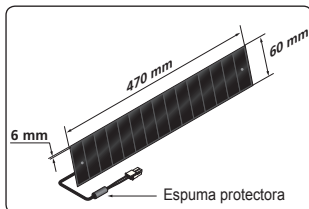
5117585B

Leer atentamente este folleto
antes de cualquier utilización.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

1 Presentación

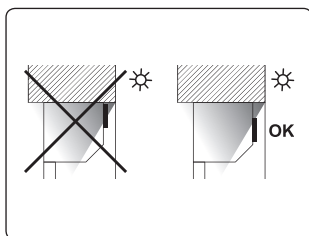
Transformando la energía solar en energía eléctrica, el panel solar permite cargar el pack de batería (referencia: 9014734) del sistema Autosun.



Características técnicas :

- Intensidad proporcionada por panel (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Tensión proporcionada por panel(Uoc) : 21V +/- 10%
- Potencia: 3,2W

2 Fijación del panel solares por remachado

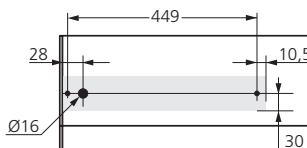


- El panel siempre debe colocarse en la caja de persiana para ser expuesto como sea posible a los rayos del sol.

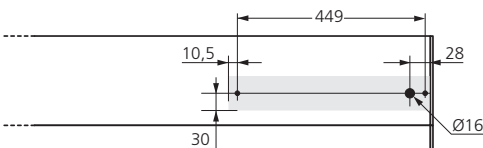
- Cerciorarse de no dañar los cables durante la instalación. Desbarbar todos los taladros.
- No poner sobre el panel solar productos que puedan filtrar los rayos del sol (ej.: pintura...).
- Mantenga limpias las células fotovoltaicas limpiándolas con agua limpia y un trapo suave para no rayarlas (uno por mes).
- En tiempo de nieve, no dejar acumular la nieve sobre los paneles.
- Atención: los cables y los conectores deben quedar protegidos del enrollado de la persiana.

2.1- Taladrar la caja y la consola (ATENCIÓN: no perforar el panel):

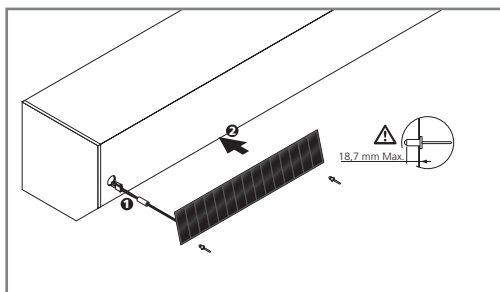
Lados de taladrado (mm) para paneles situados a la **izquierda** de la caja:



Lados de taladrado (mm) para paneles situados a la **derecha** de la caja:



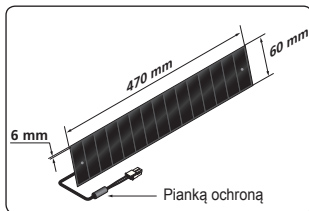
2.2- Fijación del panel:



- 1 Pasar los hilos del panel al interior de la caja (agujeros Ø16) con la espuma protectora.
- 2 Colocar el panel con la ayuda de remaches POP aluminio Ø4,8 en los agujeros Ø5 agujereados durante la operación 2.1.

1 Prezentacja

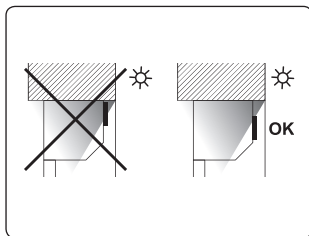
Przetwarzając energię słoneczną w energię elektryczną, panel słoneczny pozwala na naładowanie zespołu baterii (Nr. 9014734) systemu Autosun.



Charakterystyka techniczna:

- Natężenie dostarczane przez płytę (Isc): 196 mA +/- 10%
- Napięcie dostarczane przez płytę (Uoc): 21V +/- 10%
- Moc: 3,2W

2 Montaż płyty z ogniwami światłoczułymi metodą nitowania

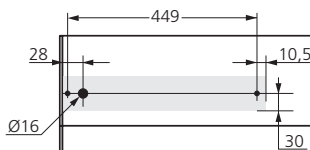


- Panel Słoneczny zawsze powinien być umieszczony na obudowie skrzynki roletowej, w taki sposób, aby maksymalnie odbierał promienie słoneczne.

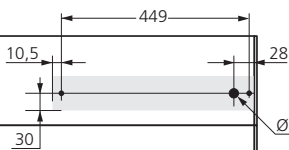
- Proszę zwracać uwagę, by nie uszkodzić kabli podczas instalacji.
- Zaokrąglić krawędzie wszystkich otworów.
- Nie kłaść na płycie z ogniwami słonecznymi produktów mogących filtrować promieniowanie słoneczne (np.: farby...).
- Ogniwa fotoelektryczne muszą być utrzymywane w czystości, należy czyścić je miękką szmatką z dodatkiem czystej wody, aby uniknąć zarysowania powierzchni (jeden na miesiąc).
- Uwaga! Przewody i złączki muszą być zabezpieczone przed poruszającym się pancerzem roletowym.

2.1- Wiercenie skrzyni i wspornika (UWAGA: nie przekłuwać panelu):

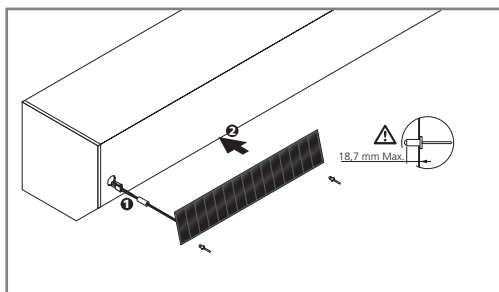
Wiercenie w przypadku płyty umieszczonej po **lewej** stronie skrzyni :



Wiercenie w przypadku płyty umieszczonej po **prawej** stronie skrzyni:



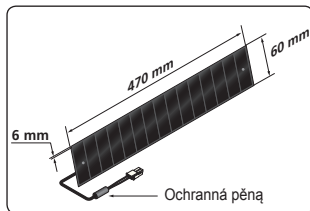
2.2- Montaż płyty:



- 1 Wprowadzić przewody płyty do środka skrzyni (otwór Ø16) z pianką ochronną.
- 2 Położyć na miejscu płyty za pomocą nitów POP aluminiowych Ø4,8 w otwory Ø5 wywiercone w operacji 2.1.

1 Presentation

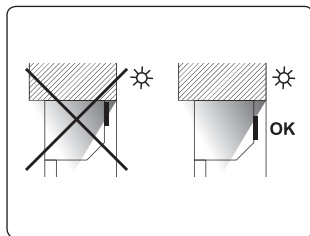
Při převodu solární energie na elektrickou energii umožňuje solární panel dobíjet bloku baterie (ref. 9014734) systému Autosun.



Technické parametry:

- Intenzita dodaná prostřednictvím jednoho panelu (Isc) : 196 mA +/- 10%
- Napětí prostřednictvím jednoho panelu (Uoc) : 21V +/- 10%
- Maximální výkon 3,2Wp

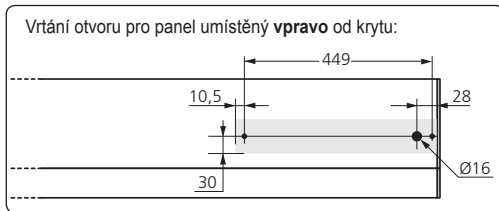
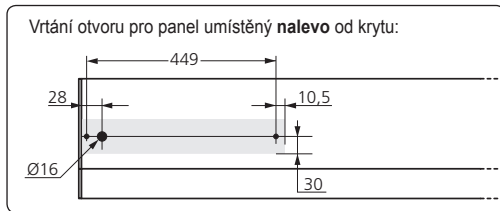
2 Uchycení panelu pomocí nýtů



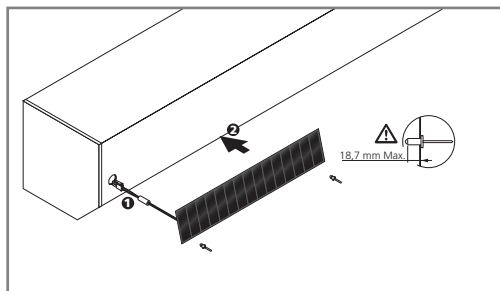
- Solární panel musí být namontován v takové pozici, aby byl v maximální možné míře vystaven přímému slunečnímu záření. (Např. na roletovém boxu nebo na fasádě.)

- Dejte pozor, abyste během instalace nepoškodili kabely. Začistěte veškeré vrtané otvory.
- Na solární panel nepokládejte žádné prostředky, které by mohly bránit slunečním paprskům (např.: nátěr...).
- Fotovoltaické články musí být udržovány v čistotě (čistit pomocí čisté vody). (jednou za měsíc).
- Během zimního období dejte pozor, aby nedocházelo k akumulaci sněhu na panelu.
- Kabely a konektory musí být chráněny před zachycením a poškozením pohybující se roletou.

2.1- Vrtání otvorů do kryty a konzoly (UPOZORNĚNÍ: nevrtajte do panelu):



2.2- Uchycení panelu:



- 1 Protáhněte dráty od panelu dovnitř kryty (otvor Ø16) s ochrannou pěnou.
- 2 Panely připevněte pomocí hliníkových nýtů POP Ø4,8 do otvorů Ø5 navrtaných během operace popsané v bodě 2.1.